

Para distribuição imediata

ATTN: Editor de notícias

CONTATO:
Jerry Moon, Emerson Process Management
+1 (512) 832-3089 , Jerry.Moon@Emerson.com
Humberto Nuñez, Emerson Process Management
+1 (314) 553-2378, Humberto.Nunez@Emerson.com

As imagens disponíveis no:

<http://www.emersonprocess.com/home/news/resources/index.html#photos>

EMERSON E CELULOSA ARAUCO FAZEM JUNTAS A MAIOR USINA “INTELIGENTE” DE POLPA DE CELULOSE DO MUNDO NO CHILE

Integração digital auxiliou a usina de \$850 milhões a atender os requisitos ambientais e de segurança e as metas de produção em um curto espaço de tempo

AUSTIN, TEXAS (18 de Junho, 2008) – A Emerson Process Management auxiliou a Celulosa Arauco a fortalecer sua capacidade mundial de fornecimento de polpa de celulose através da integração digital na maior “usina inteligente” de polpa construída pela Arauco em Nueva Aldea, parte central do Chile. A automação digital permite aos funcionários da usina a terem acesso imediato a dados, auxiliando-os com uma maior visibilidade, eficiência e gerenciamento.

Combinando sua liderança e sua arquitetura PlantWeb®, a Emerson automatizou digitalmente toda a “Usina Inteligente” (“Smart Mill”), resultando em um início de operações mais rápido e ao mesmo tempo atendendo as metas agressivas de proteção ambiental, de pessoal e de qualidade de produção da Arauco.

“Nós automatizamos toda a usina, desde o momento da entrada de toras de madeira até a saída da polpa,” comenta Alejandro Erazo, Engenheiro de Projetos de Sistemas de Controle Distribuído da Arauco. “Nosso objetivo era utilizar a tecnologia mais moderna disponível no mercado e do melhor modo possível, tornando cada parte do projeto mais fácil, desde a engenharia até a configuração para início das operações.”

“Nós escolhemos a arquitetura digital PlantWeb, pois queríamos a tecnologia mais moderna disponível para nossa usina para acelerar o processo de calibragem e fases iniciais,” disse Erazo. “Toda a usina foi concebida e otimizada desde a alimentação da madeira até o envio da polpa, reduzindo substancialmente nossos custos e tempos de início da operação. O tempo de calibragem de cada instrumento foi reduzido em até um terço e a configuração de 30 motores através de uma central de controle agora leva meio dia, ao invés de duas semanas a um mês. O tempo de configuração de válvulas também foi drasticamente reduzido. Em projetos anteriores levava em média meio dia para mover a válvula para o ponto de ajuste escolhido. Hoje, tudo o que temos que fazer é apertar um botão e a calibragem ocorre automaticamente.”

“Apesar da grandiosidade deste projeto, ele foi completado em tempo graças ao excelente apoio prestado pela Emerson,” comenta Gunars Luks Guzman, Gerente da Usina de Nueva Aldea. “Nós conseguimos atingir todos os nossos objetivos com sucesso. A usina foi dimensionada para processar 865.000 toneladas de polpa Kraft por ano. Em apenas seis meses depois de iniciada a operação, nós atingimos 93.8% desta meta, ao mês, e desde então estamos em produção plena como planejado. Estou orgulhoso em fazer parte deste projeto.”

A Celulosa Arauco é uma das maiores empresas de celulose do mundo se medida em área plantada e em produção de polpa Kraft e em painéis de madeira. O projeto de construção da usina de polpa representa aproximadamente \$850 milhões de dólares em capital investido.

Os especialistas de automação e serviços da Emerson da Argentina e Chile trabalharam em conjunto com a Celulosa Arauco para fornecer uma solução “Usina Inteligente” completamente integrada à arquitetura digital PlantWeb, incluindo os sistemas DeltaV™, e FOUNDATION™ fieldbus networking. A Emerson escreveu uma “Especificação Descritiva Técnica” (EDT) para gerenciar a automação do projeto. A Arauco entregou a EDT a fornecedores que entregaram seus dados de configurações digitais para que fossem entrados no sistema de automação digital DeltaV. Isto tornou a integração com diversos fornecedores mais eficiente.

Treinamento, simulação e início das atividades foram desenvolvidos pela equipe formada por integrantes da Emerson e da Arauco. O pré-teste das operações e configurações da usina foram inteiramente simulados pelo sistema DeltaV, validando todas as operações e as configurações de diversos componentes de diversos fabricantes.

“O DeltaV fornece uma arquitetura de comunicações que nos permite interconectar dispositivos de diversos fabricantes e protocolos,” comenta Mauricio Quintana, Supervisor de Sistemas na usina de Nueva Aldea. “Isto nos ajudou muito no projeto e nos auxiliará muito na integração de novos dispositivos no futuro. A AMS® Suite da Emerson nos ajuda a fazer diagnósticos mais precisos das falhas de instrumentação e ajuda nossa equipe de manutenção a ser mais produtiva.”

A tecnologia digital permitiu o acesso centralizado a todos os dados da fábrica, enquanto que as redes sem fio permitiram aos técnicos se moverem pela fábrica para fazer testes locais, contribuindo para a flexibilidade e redução do tempo de comissionamento.

“A Celulosa Arauco se beneficiou da tecnologia digital mais atual para ser a usina de maior desempenho operacional e, ao mesmo tempo, de melhor desempenho ambiental, segurança e produção,” comenta Leo Rodriguez, presidente da Emerson Latin America. “O sucesso deste projeto demonstra que a construção de uma instalação com arquitetura de automação digital trará benefícios sem precedentes, incluindo um menor risco, menor ciclo de projeto e um menor custo total além de se tornar um “benchmark” para a indústria em desempenho operacional.”

A solução PlantWeb integra 3.300 dispositivos Foundation Fieldbus, incluindo instrumentos de vazão, pressão, nível e temperatura da Rosemount® e válvulas Fisher® com o controlador de válvulas digital FIELDVUE® da Fisher. Informações de diagnóstico preditivo são coletadas por dispositivos inteligentes da usina pelo AMS Suite que dispara alarmes e informações para o pessoal de operações e manutenção.

A solução PlantWeb controla mais de 2.100 centros de controle de motores Rockwell E3 e E3+ através do DeviceNet, mais de 3.500 pontos de entrada/saída discretos remotos através do Profibus DP, e mais de 340 variáveis de velocidade através do Profibus DP. Também se conecta com mais de 15 Controladores Lógicos Programáveis (CLPs) através do Profibus DP e analisadores especiais através de Modbus.

A arquitetura digital PlantWeb da Emerson fornece excelência operacional em fábricas por integrar dispositivos “inteligentes” por todo o campo, permitindo um controle total e ao mesmo tempo arquivando continuamente informações de diagnóstico que são utilizadas para otimização de ativos, incluindo manutenção preditiva. Funcionários utilizam os dados para corrigir problemas nos equipamentos ou processos antes que eles afetem a produção.

Sobre a Emerson Process Management

A Emerson Process Management (www.EmersonProcess.com.br) é a unidade de negócios da holding Emerson responsável pelo desenvolvimento de soluções completas para automação de processos industriais. Com o maior portfólio de produtos e serviços na área de automação, a unidade oferece a seus clientes tecnologia de ponta e garantia de resultado, fundamentais para diversos setores como óleo e gás, químico, petroquímico, papel e celulose, farmacêutico, alimentício, mineração e siderurgia, entre outros. Suas marcas incluem PlantWeb®, DeltaV™, Fisher®, Micro Motion®, Rosemount®, Daniel®, Ovation®, e AMS® Suite.

Sobre a Emerson

A Emerson (NYSE: EMR), baseada em St. Louis, Missouri, é líder global em unir tecnologia e engenharia para fornecer soluções inovadoras para clientes através de suas divisões Network Power, Process Management, Industrial Automation, Climate Technologies, e Appliance and Tools. Para maiores informações, visite www.Emerson.com.

PlantWeb, DeltaV, Fisher, Micro Motion, Rosemount, Daniel, Ovation, e AMS são marcas da Emerson Process Management e suas entidades legais. As outras marcas são de propriedade de seus respectivos proprietários.